

Číslo spisu: NBS1-000-053-706

Číslo záznamu: 100-000-276-364

Dátum: 01.03.2021

VYSVETLENIE č. 04

informácií potrebných na vypracovanie ponuky a na preukázanie splnenia podmienok účasti podľa § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“)

Verejný obstarávateľ, Národná banka Slovenska so sídlom Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava (ďalej len „verejný obstarávateľ“) obdržal dňa 19.02.2021 a 24.02.2021 prostredníctvom elektronického prostriedku, komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE žiadosti o vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky a na preukázanie splnenia podmienok účasti, v nadlimitnej zákazke s názvom „**Upgrade informačného systému Štatistický zberový portál**“ zverejnenej v Dodatku k Úradnému vestníku Európskej únie zo dňa 01.02.2020 pod číslom 2021/S 021-050250 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 031/2021 pod číslom 08528-MSS zo dňa 02.02.2021 (ďalej len „žiadosť o vysvetlenie“).

Po podrobnom oboznámení sa so žiadosťami o vysvetlenie Vám verejný obstarávateľ v súlade s ustanovením § 48 zákona o verejnom obstarávaní poskytuje nasledujúce vysvetlenie:

Otázka č. 42:

V prípade, ak víťazom verejného obstarávania bude iný uchádzač ako súčasný dodávateľ, akým spôsobom bude riešená súčinnosť súčasného dodávateľa v rámci procesu prechodu zodpovednosti za servisnú zmluvu (podpora a údržba) z pôvodného na nového dodávateľa?

Je povinnosť poskytnúť súčinnosť zo strany súčasného dodávateľa pokrytá/ riešená v súčasnej servisnej zmluve? Ak áno, za akých podmienok? Ak nie, aký je predpokladaný postup?

Taktiež sa chceme spýtať, akým spôsobom by bola upravená spolupráca (vývoj, nasadzovanie do produkcie, aktualizácia dokumentácie) medzi súčasným a novým dodávateľom počas obdobia, kedy budú paralelne platiť tak súčasná servisná zmluva ako aj zmluva a dielo pre nového dodávateľa (v prípade, ak víťazom verejného obstarávania bude uchádzať iný ako súčasný dodávateľ).

Odpoveď:

Verejný obstarávateľ bude mať k dispozícii 100 konzultačných hodín s terajším dodávateľom, ktoré môžu byť využité na súčinnosť. Prípadné úpravy IS ŠZP do 31. 11. 2021 bude vykonávať pôvodný dodávateľ. O zmenách bude informovaný úspešný uchádzač. Predpokladáme, že prvé úpravy IS ŠZP úspešným uchádzačom budú nasadzované v produkčnom prostredí IS ŠZP po 1. 12. 2021.

Otázka č. 43:

V rámci súťažných podkladov, kapitola 14, je uvedené:

„Ponuka a ďalšie doklady a dokumenty v nej predložené musia byť uchádzačom vyhotovené v štátnom (slovenskom) jazyku, pokiaľ v týchto súťažných podkladoch nie je stanovené inak. Ak je

doklad alebo dokument vyhotovený v cudzom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho (slovenského) jazyka; to neplatí pre doklady predložené v českom jazyku. V prípade zistenia rozdielov v obsahu predložených dokladov je rozhodujúci úradný preklad v štátnom (slovenskom) jazyku.“

V bode 35.4 je uvedené:

„Doklady a dokumenty, ktorými uchádzač preukazuje svoju technickú spôsobilosť alebo odbornú spôsobilosť, vyhotovené v inom ako štátnom jazyku, t. j. nie v slovenskom jazyku, musia byť predložené v pôvodnom jazyku a súčasne musia byť preložené do štátneho jazyka, t. j. do slovenského jazyka, okrem dokladov predložených v českom jazyku alebo v anglickom jazyku.“

Rozumieme tomu správne, že doklady ako certifikát PRINCE2 Practitioner resp. **EN ISO 9001** môžu byť dodané v anglickom jazyku bez potreby úradne overeného prekladu?

Odpoveď:

Áno, doklady a dokumenty, ktorými uchádzač preukazuje svoju technickú spôsobilosť alebo odbornú spôsobilosť môžu byť predložené aj v anglickom jazyku.

Otázka č. 44:

V súťažných podkladoch, v kapitole 35.1.1 je uvedené:

„Podľa § 34 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní – zoznam dodávok tovaru alebo poskytnutých služieb za predchádzajúce tri roky od vyhlásenia verejného obstarávania s uvedením cien, lehôt dodania a odberateľov; dokladom je referencia, ak odberateľom bol verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa zákona o verejnom obstarávaní.“

Rozumieme tomu správne, že v zmysle vyššie uvedeného je potrebné dodať referencie projektov dodaných zo strany uchádzača za posledné 3 roky od vyhlásenia verejného obstarávania, pre len verejných odberateľov alebo obstarávateľov podľa zákona o verejnom obstaraní v rámci SR? Ak teda uchádzač napríklad nemá žiadny takýto projekt (v posledných 3 rokoch), neuvedie teda žiadnu referenciu?

Odpoveď:

Verejný obstarávateľ uvádza v bode 35.1.1 súťažných podkladov nasledovné:

Podľa § 34 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní – zoznam dodávok tovaru alebo poskytnutých služieb za predchádzajúce tri roky od vyhlásenia verejného obstarávania s uvedením cien, lehôt dodania a odberateľov; dokladom je referencia, ak odberateľom bol verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa zákona o verejnom obstarávaní.

Podľa § 34 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní - ak je to potrebné na zaistenie primeranej úrovne hospodárskej súťaže, verejný obstarávateľ môže určiť dlhšiu dobu, ako je doba podľa § 34 odseku 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní.

Verejný obstarávateľ na zaistenie primeranej úrovne hospodárskej súťaže určil dlhšiu lehotu ako je doba uvedená v § 34 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní, s využitím § 34 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní stanovil dobu na 6 rokov od vyhlásenia verejného obstarávania.

V zmysle bodu 35.1.1.1 súťažných podkladov:

Uchádzač preukazuje minimálnu požadovanú úroveň podmienky účasti predložením zoznamu zákaziek s uvedením aspoň jednej zákazky, ktorej predmetom je poskytnutie služieb rovnakého alebo obdobného charakteru ako je predmet tejto zákazky za predchádzajúcich šesť rokov počítaných od vyhlásenia verejného obstarávania s uvedením cien, lehôt dodania a odberateľov, pričom hodnota aspoň jednej zákazky musí byť v minimálnej hodnote 2 000 000,00 eur bez DPH (ďalej viď bod 35.1.1.1 súťažných podkladov).

Uchádzač preukazuje minimálnu požadovanú úroveň podmienky účasti predložením referencie, ak odberateľom bol verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa zákona o verejnom obstarávaní.

V zmysle bodu 35.1.1.3 súťažných podkladov verejný obstarávateľ odporúča uchádzačovi, aby ku každej zákazke zo zoznamu zákaziek, ktorá nebola zrealizovaná pre verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa podľa zákona o verejnom obstarávaní, uviedol na samostatnom liste doplňujúce údaje k zoznamu zákaziek podľa vzoru prílohy č. 1 nachádzajúceho sa v časti A.2 PODMIENKY ÚČASTI UCHÁDZAČOV súťažných podkladov.

Otázka č. 45:

V návrhu servisnej zmluvy sú v časti 6.1 uvedené zmluvné pokuty pre servisnú službu údržba v členení podľa závažnosti. Chceli by sme si potvrdiť, že výška zmluvnej pokuty „1% z paušálneho mesačného poplatku bez DPH za poskytovanie Servisných služieb za každý začatý deň nedodržania Lehoty služby.“ pre nepodstatný incident je správna. Ide totiž o vyššiu pokutu ako tomu je pre závažný incident.

Odpoveď:

V zmysle článku VI bodu 6.1 písm. b) Servisnej zmluvy pri závažnom incidente je pokuta stanovená vo výške 0,1 % z celkového mesačného paušálneho poplatku bez DPH za „**každú začatú hodinu**“, t. j. za jeden deň ide o výšku 2,4 %.

Otázka č. 46:

V návrhu zmluvy o dielo, článok VI, bod 6.2., je uvedené, že v prípade porušenie záväzku zabezpečiť účasť naplnení predmetu zmluvy kľúčovými expertmi v rozsahu počtu človekodní podľa prílohy č. 5 zmluvy, má objednávateľ právo na zmluvnú pokutu od zhotoviteľa vo výške 5.000 eur bez DPH za každé jednotlivé porušenie stanoveného záväzku zhotoviteľa.

Čo sa pre účely tohto bodu myslí pod pojmom každé jednotlivé porušenie? Porušenie na úrovni konkrétneho experta? Teda ak nebude dodaný záväzok XZY človekodní pre daného kľúčového experta, tak objednávateľ mám právo na zmluvnú pokutu od zhotoviteľa vo výške 5.000 EUR bez DPH?

Odpoveď:

Áno.

Otázka č. 47:

Príloha č.1 -OPZ kap. 15.1 (str. 25)

Prosíme k bodu 15.1.3 informáciu o verzii OpenShift Container Platform nasadenej v prostredí NBS, aká je roadmapa NBS. Používa NBS nejaké OpenShift Pluginy?

Odpoveď:

Aktuálne používame verziu 4.6.17, v priebehu najbližšieho mesiaca je plánovaný prechod na verziu 4.7. Používajú sa pluginy: K10 (bcp), GitLab runner.

Otázka č. 48:

Príloha č.1 -OPZ kap. 16.28.1 (str.32/33)

V zmysle požiadavky uvedenej v kapitole 16.28.1, používa v súčasnosti Objednávateľ vo svojej infraštruktúre technológie na anonymizáciu a maskovanie dát? Ak áno akú? Bude ju možné použiť v rámci projektu?

Odpoveď:

Objednávateľ nepoužíva takú technológiu pre anonymizáciu a maskovanie dát, ktorú by bolo možné využiť v rámci projektu.

Otázka č. 49:

Príloha č.1 -OPZ kap. 15.1 (str. 25)

Aké sú špeciálne požiadavky na prevádzku OpenShiftu? (AB testing, Blue Green,...)

Odpoveď:

Nemáme žiadne špeciálne požiadavky.

Otázka č. 50

Príloha č.1 -OPZ kap. 15.1 (str. 25)

Aká je znalosť systémových adminov NBS v oblasti 1.pri inštalácii OpenShiftu clusteru, 2.pri správa OpenShift clusteru, 3.pri update OpenShift clusteru

Odpoveď:

Za prevádzku infraštruktúry OpenShift zodpovedá v plnom rozsahu NBS. Pre podporu prevádzky má NBS uzatvorenú aj zmluvu s externým dodávateľom podpory, ktorý má skúsenosti s prevádzkou OpenShift.

Otázka č. 51:

Vážený verejný obstarávateľ, v bode 17.2.10 dokumentu Súťažné podklady je požadované ako súčasť ponuky predložiť „Doklady a dokumenty, iné písomnosti prostredníctvom ktorých uchádzač preukazuje splnenie požiadaviek verejného obstarávateľa na predmet zákazky uvedených v časti B. OPIS PREDMETU ZÁKAZKY týchto súťažných podkladov alebo iné doklady, dokumenty, iné písomnosti alebo iné informácie, ktoré uchádzač považuje za účelné priložiť k ponuke a nemajú vplyv na vyhodnotenie ponúk“. V časti B. OPIS PREDMETU ZÁKAZKY sme neobjavili žiadne osobitné požiadavky, ku ktorým by bolo potrebné sa vyjadriť.

Aké konkrétne doklady, dokumenty, iné písomnosti, resp. informácie požaduje verejný obstarávateľ na preukázanie splnenia požiadaviek na predmet zákazky podľa bodu 17.2.10 dokumentu Súťažné podklady?

Bude pre verejného obstarávateľa postačujúce ak uchádzači v ponuke uvedú svoj záväzok, že predmet zákazky budú realizovať v zmysle požiadaviek verejného obstarávateľa uvedených v dokumentoch k verejnému obstarávaniu?

Odpoveď:

Verejný obstarávateľ akceptuje vyjadrenie záväzku uchádzača, že predmet zákazky bude realizovať v zmysle požiadaviek verejného obstarávateľa uvedených v časti B. OPIS PREDMETU ZÁKAZKY súťažných podkladov.

Ing. Jaroslav Mikla

Výkonný riaditeľ

úsek hospodárskych služieb a bezpečnosti